



# Canon EMEA

## Zasady dotyczące zgłaszania wątpliwości

# Zasady firmy Canon dotyczące zgłaszania wątpliwości – region EMEA

## 1. Cel

Zasady firmy Canon dotyczące zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA mają na celu zapewnienie wsparcia w zgłaszaniu obaw dotyczących nieetycznego zachowania, niewłaściwego postępowania, nadużyć i/lub uchybień.

W firmie Canon dążymy do przyjmowania proaktywnej postawy oraz aktywnego podejścia przy rozwiązywaniu tego typu problemów. Zachęcamy do zgłaszania takich kwestii i zobowiązujemy się do ochrony wszystkich, którzy zgłaszają swoje wątpliwości w dobrej wierze.

Podczas pracy w firmie Canon pracownik może zauważyć, zobaczyć lub usłyszeć rzeczy, które – jego zdaniem – mogą być nielegalne lub nieetyczne, lub które mogą naruszać Kodeks postępowania firmy Canon i potencjalnie szkodzić firmie Canon, jej pracownikom lub relacjom biznesowym.

Zazwyczaj takie wątpliwości można wyjaśnić za pomocą jednej z naszych innych procedur (które są określone na przykład w lokalnym regulaminie dla pracowników). Zachęcamy do tego, aby w pierwszej kolejności rozważyć rozmowę z zaufanym przełożonym, wewnętrznym radcą prawnym lub przedstawicielem kadr. W przypadku osób pracujących poza firmą Canon, można porozmawiać z osobą kontaktową w firmie Canon. Wolelibyśmy bezpośrednio zapoznać się ze wszelkimi wątpliwościami, abyśmy mogli je bezpośrednio wyjaśnić.

Jeśli jednak obawy dotyczą poważnego wykroczenia, które nie podlega żadnej innej odpowiedniej procedurze, lub jeśli istnieją rzeczywiste obawy co do stosowania istniejącej procedury, może pojawić się trudność w ustaleniu, co należy zrobić.

Niniejsze zasady wyjaśniają, w jaki sposób zgłaszać takie obawy na wczesnym etapie i we właściwy sposób, abyśmy mogli je zbadać oraz, w razie potrzeby, podjąć odpowiednie działania. W przypadku zaistnienia poważnych obaw prosimy o ich zgłaszanie wraz z wszelkimi informacjami, które mogą je uzasadniać. Firma Canon jest zobowiązana do zbadania wszelkich wykroczeń zgłoszonych zgodnie z niniejszymi zasadami oraz podjęcia działań w celu ich wyeliminowania.

Zasady te chronią także tych, którzy wypowiadają się w dobrej wierze, jak również niewinne osoby, przeciwko którym kierowane są rozmyślnie fałszywe lub złośliwe oskarżenia.

## Zasady Canon EMEA

Nasi managerowie wyższego szczebla są zaangażowani w tworzenie kultury pracy opartej na otwartości i uczciwości. Zapoznamy się ze zgłoszonymi uwagami oraz zawsze zapewnimy wymagane wsparcie.

### 2. Kim jesteśmy?

W niniejszych Zasadach termin „Canon”, określany jako „my”, „nas”, „nasz” lub „firma Canon”, oznacza firmę Canon Europa N.V. (CENV) oraz spółki będące, bezpośrednio lub pośrednio, własnością CENV z większym niż 50% udziałem we własności.

### 3. Kto może zgłosić problem?

Podejrzanie popełnienia wykroczenia może zgłosić każdy pracownik firmy Canon w regionie EMEA, a także każda osoba związana lub kontaktująca się z naszą firmą. Obejmuje to pracowników stałych i tymczasowych, stażystów, praktykantów, wolontariuszy, byłych pracowników, osoby ubiegające się o pracę, osoby samozatrudnione pracujące jako wykonawcy i podwykonawcy oraz osoby pracujące dla wykonawców i podwykonawców, dostawców Canon i ich pracowników, partnerów handlowych oraz klientów.

### 4. Kiedy należy stosować niniejsze Zasady?

Niniejsze Zasady mogą być stosowane do zgłaszania rzeczywistych obaw dotyczących podejrzenia niewłaściwego postępowania w firmie Canon, czyli naruszenia naszego Kodeksu postępowania, naszych zasad i/lub przepisów prawa, zgodnie z którymi działamy.

Przykłady problemów, które mogą być zgłaszane w myśl niniejszych Zasad:

- oszustwa i sfałszowana sprawozdawczość (finansowa);
- naruszenia praw człowieka (w tym praca dzieci, praca przymusowa, włączając w to nowoczesne niewolnictwo, nękanie, przemoc itp.);
- dyskryminacja, agresja lub nękanie;
- naruszenia prawa konkurencji;
- pranie pieniędzy;
- naruszenia przepisów dotyczących sankcji oraz kontroli eksportu;
- niedokładne prowadzenie dokumentacji (finansowej lub niefinansowej);
- łapówkarstwo lub korupcja;
- konflikty interesów;
- naruszenia przepisów BHP i ochrony środowiska;
- nieprawidłowe wykorzystanie zasobów firmy;
- wykorzystywanie informacji poufnych w obrocie papierami wartościowymi;
- bezprawne ujawnienie informacji poufnych;
- naruszenia dotyczące prywatności;
- przestępstwa;

## Zasady Canon EMEA

- działania odwetowe podjęte przeciwko komukolwiek za zgłoszenie wątpliwości w dobrej wierze.

Niniejszych Zasad nie należy stosować w następujących przypadkach:

- zgłaszanie osobistych skarg i zażaleń w związku z kwestiami kadrowymi (na przykład skarg związanych z warunkami zatrudnienia lub kwestiami związanymi z oceną wyników pracy) lub w celu zgłaszania zagrożeń dla zdrowia lub bezpieczeństwa. W takich przypadkach należy postępować zgodnie z odpowiednią procedurą opisaną w lokalnym podręczniku lub procedurze dla pracowników;
- zgłaszanie pilnych problemów, w przypadku których istnieje bezpośrednie zagrożenie życia lub mienia lub gdy potrzebna jest pomoc w nagłych wypadkach. W takich przypadkach należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub krajowymi służbami ratunkowymi;
- rozstrzyganie sporów osobistych;
- wnoszenie oskarżeń, o których wiadomo lub o których powinno się wiedzieć, że są fałszywe lub oparte na bezpodstawnych pogłoskach lub plotkach. W przeciwnym razie może dojść do zastosowania środków dyscyplinarnych.

## 5. Jak można zgłosić problem?

Wolelibyśmy bezpośrednio zapoznać się ze wszelkimi wątpliwościami, abyśmy mogli je bezpośrednio wyjaśnić. Podejrzenia o popełnienie wykroczenia można zgłaszać na wiele różnych sposobów. Zachęcamy do tego, aby w pierwszej kolejności rozważyć rozmowę z zaufanym przełożonym, wewnętrznym radcą prawnym lub przedstawicielem działu kadr. W przypadku osób pracujących poza firmą Canon, można porozmawiać z osobą kontaktową w firmie Canon.

Niniejsze zasady nie zastępują standardowych dróg zgłaszania problemów ani procedur składania skarg obowiązujących w firmie Canon. Jeżeli jednak pracownik nie czuje się komfortowo zgłaszając swoje obawy za pomocą tych metod, może zgłosić podejrzenie popełnienia wykroczenia za pomocą jednego z poniższych kanałów zgłaszania nieprawidłowości:

- **Komitet ds. zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA** (składający się z wybranych członków kadry kierowniczej wyższego szczebla siedziby regionalnej w regionie EMEA (tj. dyrektorów ds. kadr, finansów i prawnych w firmie Canon Europe Ltd.)) będzie otrzymywał zgłoszenia za pośrednictwem poniższych kanałów przyjmowania zgłoszeń:

## Zasady Canon EMEA

- **Za pośrednictwem Internetu:** [System zgłaszania wątpliwości Canon w regionie EMEA \(EthicsPoint\)](#) jest bezpiecznym kanałem online, który jest administrowany przez niezależną firmę w imieniu komitetu ds. zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA. System zgłaszania wątpliwości Canon w regionie EMEA jest dostępny 24 godziny na dobę przez siedem dni w tygodniu i umożliwia dokonywanie zgłoszeń w różnych językach.

Jeśli pracownik nie chce korzystać z Systemu zgłaszania wątpliwości Canon w regionie EMEA, może przesłać zgłoszenie za pośrednictwem poczty elektronicznej, listownie lub osobiście do komitetu ds. zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA.

- **Za pośrednictwem poczty elektronicznej:** Prosimy o przesłanie wiadomości e-mail na adres [speak-up@canon-europe.com](mailto:speak-up@canon-europe.com)
- **Listownie:** Prosimy o przesyłanie listów na adres:  
Canon Europe Limited  
c/o Senior Vice President Legal, IP, Privacy & Governance and Corporate Development  
4 Roundwood Avenue  
Stockley Park  
Uxbridge UB11 1AF  
Wielka Brytania

Należy pamiętać, że w stosownych przypadkach zgłoszenia kierowane bezpośrednio do komitetu ds. zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA mogą być udostępniane odpowiedniemu lokalnemu komitetowi ds. zgłaszania wątpliwości. W niektórych przypadkach komitet ds. zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA może poprosić lokalny komitet ds. zgłaszania wątpliwości o rozpatrzenie zgłoszeń, jeśli uzna to za stosowne. Wyjątek stanowią sytuacje, w których Komitet ds. zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA przyjmie zgłoszenie przekazane do siedziby regionalnej w regionie EMEA i niewłaściwe byłoby rozpatrzenie zgłoszenia przez lokalny komitet ds. zgłaszania wątpliwości (np. podejrzenie popełnienia wykroczenia przez kadre kierowniczą wyższego szczebla w organizacji lokalnej).

- **Lokalne komitety ds. zgłaszania wątpliwości** działające w spółkach grupy Canon w regionie EMEA (składające się z wybranych członków zespołów zarządzających wskazanych w lokalnych zasadach dotyczących zgłaszania wątpliwości) będą miały

## Zasady Canon EMEA

własne kanały lokalne określone w ich indywidualnych zasadach obowiązujących lokalnie:

Zgłoszenia do lokalnego komitetu ds. zgłaszania wątpliwości można dokonać za pośrednictwem poczty elektronicznej, listownie, osobiście lub korzystając z innych kanałów wyznaczonych przez właściwy lokalny komitet ds. zgłaszania wątpliwości. Aby dokonać zgłoszenia do lokalnego komitetu ds. zgłaszania wątpliwości, należy zapoznać się z lokalnymi zasadami dotyczącymi zgłaszania wątpliwości odpowiedniej spółki należącej do grupy w celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących danych kontaktowych oraz lokalnych procedur.

Należy pamiętać, że zgłoszenia kierowane do lokalnego komitetu ds. zgłaszania wątpliwości będą udostępniane komitetowi ds. zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA, nawet w przypadku rozpatrywania ich przez lokalny komitet ds. zgłaszania wątpliwości. W niektórych przypadkach zgłoszenia dotyczące nieprawidłowości dokonane na szczeblu lokalnym mogą być rozpatrywane przez komitet ds. zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA, jeżeli ten uzna to za stosowne.

### **6. Czy można dokonać zgłoszenia anonimowo?**

Tak, zgłoszenia można dokonać anonimowo. Należy jednak pamiętać, że anonimowe zgłoszenia mogą być trudne do zbadania. Możliwość skontaktowania się ze zgłaszającym jest przydatna w przypadku, gdy będziemy potrzebować dodatkowych informacji w celu zbadania zgłoszenia. System zgłaszania wątpliwości Canon w regionie EMEA pozwala nam komunikować się z innymi osobami za pośrednictwem Internetu, jednocześnie chroniąc ich tożsamość.

### **7. Jakie informacje należy podać?**

Aby umożliwić naszej firmie ocenę i zbadanie zgłoszenia, podczas składania doniesienia (osobiście, pisemnie lub za pośrednictwem Internetu) należy podać jak najwięcej szczegółowych informacji, takich jak:

- powód zgłoszenia oraz wszelkie istotne informacje ogólne/tło historyczne;
- nazwiska, daty, miejsca oraz wszelkie inne istotne informacje;
- wszelka dokumentacja, która może potwierdzać zgłaszany problem.

Zgłoszenie może być przedmiotem dalszych działań tylko wtedy, gdy zawiera wystarczająco szczegółowe informacje umożliwiające przeprowadzenie dochodzenia. Dochodzenie może zostać wszczęte dopiero po uzyskaniu wystarczającej ilości informacji.

Wszystkie dane osobowe przekazane podczas składania doniesienia będą przetwarzane

## Zasady Canon EMEA

zgodnie z obowiązującymi zasadami oraz przepisami dotyczącymi prywatności i ochrony danych. Informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych można znaleźć w **Informacji o ochronie prywatności dotyczącej zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA.**

### 8. Co dzieje się po dokonaniu zgłoszenia?

Firma Canon poważnie podchodzi do każdego zgłoszenia o możliwym przypadku niewłaściwego postępowania. Przedstawiony poniżej proces wyjaśnia, w jaki sposób zgłoszenie zostanie rozpatrzone, gdy zostanie odebrane przez komitet ds. zgłaszania wątpliwości w regionie EMEA lub gdy zgłoszenie zostanie do niego przekazane. Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu rozpatrywania zgłoszeń przez lokalne komitety ds. zgłaszania wątpliwości, należy zapoznać się z lokalnymi zasadami danej firmy dotyczącymi odpowiedniej procedury. W przypadkach, w których lokalne komitety ds. zgłaszania wątpliwości nie określają sposobu rozpatrywania zgłoszeń, zastosowanie ma procedura opisana poniżej.

#### Otrzymanie zgłoszenia

W ciągu siedmiu dni od przesłania zgłoszenia osoba dokonująca zgłoszenia otrzyma potwierdzenie jego otrzymania. Komitet ds. zgłaszania wątpliwości dokona wstępnej oceny, aby sprawdzić, czy zgłoszenie powinno zostać rozpatrzone jako przypadek zgłoszenia wątpliwości zgodnie z niniejszymi zasadami (patrz Sekcja 4: „Niniejszych Zasad nie należy stosować w następujących przypadkach”).

Przedstawiciele ds. zgłaszania wątpliwości, wyznaczeni przez komitety ds. zgłaszania wątpliwości, będą wspierać odpowiedni komitet ds. zgłaszania wątpliwości w prawidłowym rozpatrywaniu zgłoszeń i w razie potrzeby mogą kontaktować się ze zgłaszającym w celu uzyskania dodatkowych informacji, pełniąc rolę zaufanej osoby odpowiedzialnej.

#### Dochodzenie

Komitet ds. zgłaszania wątpliwości zdecyduje, czy należy przeprowadzić formalne dochodzenie dotyczące zgłoszonej wątpliwości (np. w oparciu o ustalenie, czy dostarczono wystarczającą ilość informacji, aby wszcząć dochodzenie), a jeśli tak, to jakiego rodzaju dochodzenie jest właściwe. Komitet ds. zgłaszania wątpliwości zgromadzi informacje dotyczące zgłoszenia. Komitet ds. zgłaszania wątpliwości może również wyznaczyć wewnętrznych i/lub zewnętrznych badaczy do zebrania danych poprzez przeprowadzanie rozmów/badań wtórnych i analizy ich ustaleń oraz sporządzenia raportu dla komitetu ds. zgłaszania wątpliwości. Wyznaczeni badacze będą posiadać niezbędną wiedzę specjalistyczną i przeszkolenie oraz zostaną wybrani do danej sprawy tak, aby uniknąć wystąpienia konfliktu interesów.

## Zasady Canon EMEA

Przez cały czas trwania dochodzenia przedstawiciele ds. zgłaszania wątpliwości pozostają centralnym punktem kontaktowym dla wszystkich zaangażowanych stron, w tym osób zgłaszających, oskarżonych i innych bezpośrednio zaangażowanych osób, zajmującym się wszelkimi pytaniami lub kwestiami związanymi z toczącym się dochodzeniem.

### Informacje zwrotne

Przekazanie informacji zwrotnych i podjęcie dalszych działań następuje zazwyczaj w ciągu trzech miesięcy od potwierdzenia otrzymania pierwszego zgłoszenia. Osoba zgłaszająca zostanie poinformowana o ogólnych ustaleniach, tj. o tym, czy firma Canon stwierdziła, że doszło do popełnienia wykroczenia.

Należy pamiętać, że szczegółowość informacji dotyczących wyniku rozpatrywanej sprawy (lub podjętych w związku z nią działań) będzie podlegać zasadom dotyczącym zachowania poufności i prywatności oraz wszelkim stosownym przepisom prawa dotyczącym zaangażowanych stron.

## 9. Poufność i brak tolerancji dla działań odwetowych

### ■ Poufność

W przypadku zgłoszenia w dobrej wierze:

- Dane osobowe zgłaszającego będą traktowane przez firmę Canon jako poufne, chyba że prawo wymaga od nas ich ujawnienia (na przykład w kontekście dochodzeń prowadzonych przez organy lub postępowań sądowych, w szczególności w celu ochrony prawa do obrony osoby, która zgłosiła swoje autentyczne obawy) lub jeśli zgłaszający zezwolił nam na ujawnienie swojej tożsamości.
- Informacje o zgłaszającym będą chronione i traktowane z zachowaniem pełnej poufności, chyba że zdecyduje się on na ich ujawnienie. Należy pamiętać, że w ramach procedury dochodzeniowej możemy być zobowiązani do udostępnienia w sposób kontrolowany niektórych informacji dotyczących zgłoszonych obaw odpowiednim osobom.

### ■ Brak tolerancji dla działań odwetowych

Firma Canon nie będzie tolerować żadnych form działań odwetowych ani innych form negatywnych konsekwencji wobec pracowników lub osób trzecich, które zgłaszają wątpliwości lub uczestniczą w dochodzeniu w sprawie podejrzewanych wykroczeń. Działania odwetowe (w postaci gróźb, zastraszania, wykluczania, poniżania lub w podobny sposób) wobec zgłaszających stanowią naruszenie naszego Kodeksu postępowania i mogą prowadzić do podjęcia kroków dyscyplinarnych.



## Zasady Canon EMEA

Powyższa ochrona poufności i zakaz podejmowania działań odwetowych dotyczy również osób związanych ze zgłaszającymi, które w dobrej wierze pomagają lub wspierają ich przy zgłaszaniu skargi, np. współpracowników i krewnych.

Zgłaszający nie może jednak powoływać się na te środki ochronne w przypadku, gdy w sposób złośliwy zgłasza obawy, o których wie lub powinien wiedzieć, że są nieprawdziwe, lub gdy zgłasza bezpodstawne pogłoski lub plotki z zamiarem zaszkodzenia osobom, których one dotyczą. Ponadto takie postępowanie może być przedmiotem postępowania dyscyplinarnego i/lub karnego.

### Ważna uwaga

- Wszystkie osoby pracujące dla grupy Canon EMEA zobowiązane są do przestrzegania Kodeksu postępowania firmy Canon.
- Jeśli zgłaszający jest osobiście zaangażowany w zgłoszone wykroczenia, może zostać wszczęte przeciwko niemu postępowanie dyscyplinarne lub karne. Fakt ujawnienia tych nieprawidłowości zostanie jednak wzięty pod uwagę we wszelkich takich postępowaniach.
- Zabrania się utrudniania jakiegokolwiek dochodzenia, podejmowania prób ustalenia tożsamości zgłaszającego lub prowadzenia jakichkolwiek działań odwetowych przeciwko zgłaszającemu.

## **10. Co zrobić w przypadku pytań lub potrzeby uzyskania dodatkowych informacji?**

W razie jakichkolwiek wątpliwości co do tego, czy należy zgłosić daną kwestię lub w celu uzyskania dodatkowych informacji na temat procedury zgłaszania wątpliwości, można zadawać pytania lub poprosić o poufne spotkanie z osobą kontaktową ds. zgłaszania wątpliwości (*Speak-Up champion*), wyznaczoną przez komitet ds. zgłaszania nieprawidłowości w danej organizacji. (Nie mając pewności co do tego, kto jest lokalną osobą kontaktową ds. zgłaszania wątpliwości, należy zapoznać się z odpowiednimi lokalnymi zasadami dotyczącymi zgłaszania wątpliwości lub skontaktować się z lokalnym przedstawicielem działu kadr). Jeśli zajdzie taka potrzeba, lokalna osoba kontaktowa ds. zgłaszania wątpliwości będzie w stanie doradzić w tym zakresie.

Jeśli Twoim zdaniem dyskusja z osobą kontaktową ds. zgłaszania wątpliwości może nie być odpowiednia lub jeśli pojawią się jakiegokolwiek problemy związane z jej przeprowadzeniem, prosimy o przestanie pytań za pomocą przycisku „Zadaj pytanie online” w [Systemie zgłaszania wątpliwości Canon w regionie EMEA \(EthicsPoint\)](#).

### **11. Czy można złożyć doniesienie także poza firmą Canon?**

Niniejsze zasady mają na celu zachęcenie i umożliwienie pracownikom i innym osobom zgłaszania poważnych wątpliwości w firmie Canon, zamiast szukania rozwiązania poza nią. Intencją niniejszych zasad nie jest jednak ograniczanie jakichkolwiek przysługujących praw lub obowiązków wynikających z przepisów prawa obowiązujących w danym kraju do zgłaszania wszelkich wykroczeń odpowiednim organom w danym kraju.